

方淑群 RES. 734-9552 BUS. 922-4221 Diana Fong

Dogwood Realty Ltd.

平屋急賣 星期日下午一點至四點開放 3508 W. 33街近UBC大學...

B B 公司 TEL. 435-1471

STAN HAN FRANK LEE 韓統光 李經緯 438-6597 879-3296 667-7680

甘餘年新, 千餘尺, 大地, 土庫完成, 共五睡房...

EATON BAY TRUST

Mortgage Loans, Guaranteed Savings, Chequing Accounts, Savings Accounts...

Chi Shing Trading Co. Ltd. 294 Keefer St. Vancouver B.C. 電話: 683-0978

志成貿易有限公司 十月一日開張營業 (八折大酬賓十二天) 本號經營: 中國刺繡布, 男女成人睡衣...

黃英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCOUVER 公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

陳宗怡 Andy C. Chan 住宅: 298-8555 百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD. 213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5 公司: 684-8025

馮沾 Jim Fong UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN. 公司: 736-3831 或 687-7711 住宅: 733-4736 代理買賣一切地產物業, 免費估價

梁寶琴 BLOCK BROS. REALTY LTD. CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

鍾天賜 876-4575 投資移民好消息! 本市中心旺區, 中型上流餐館數間...

伍澤森 327-7842 旺街餐館, 以外賣中餐為主, 每日生意五百餘元...

ALEX YUEN 254-7333 十五年新, 兩睡房靚屋, 近千尺, 硬木地板, 闊大廚房...

SUCCESS REALTY LTD. REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 辦事處新電話: 687-8899



收租嫌麻煩 租客多問題 請來本公司 代解決一切

不明物體飛行探秘



具有貴族身份的奇... 連卡提(CLANCA... 伯爵正在為他的「星球大戰」...

在二十年前第一次見過UFO, 他進廚房看個清楚... 他對我說:「我在天空見到一個清晰的碟狀物...

結婚週年紀念名稱表
一週年 紙婚
二週年 布婚
三週年 皮婚
四週年 水果婚
五週年 木婚
六週年 糖婚
七週年 銅婚
八週年 陶婚
九週年 綢婚
十週年 錫婚
十一週年 花邊婚
十二週年 綉婚

「中提芬史柏... 為被一些外交官... 作「星球大戰」...

「他們並非所謂... 的「飛碟」, 他們的形狀大小不同...

HILLCREST PLUMBING
三件頭彩色浴盆, 原價\$510, 現售\$299.50
CRANE水錶, 原價\$178.50, 現售\$99.50

專門起屋
- 新昌建築工程公司 -
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當

區焯電器電子工程公司
A. V. SYSTEMS LTD.
本公司專門技術人材, 經驗豐富負責安裝修理商店, 住宅, 柏文樓宇各種大小電器工程...

立衛電子工程有限公司
Standuard Electronic Systems Ltd
PAUL KWAN
承接工商樓宇防火警鐘設備, 住宅電子防盜系統...

新屋兩間
近乃街夾丹三街, 上層三睡房二廳, 主人房有水廁, 土庫全部裝修...

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意

蘇迢毓
CLIFF TO
住家: 421-3430
公司: 876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD

陳永柏
NORTHBRIDGE REALTY
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761
PATRICK CHAN THOMAS C. WONG
住家電話: 274-1378 住家電話: 254-2567

BLOCK BROS.
涂念官 David To
你的房地產專家
公司 435-1471 住宅 298-4908

聯邦實業
EDDY CHENG
200-10711 CAMBIE RD. RICHMOND B.C.
PHONE: 公司電話: 270-9922 住宅電話: 324-3334

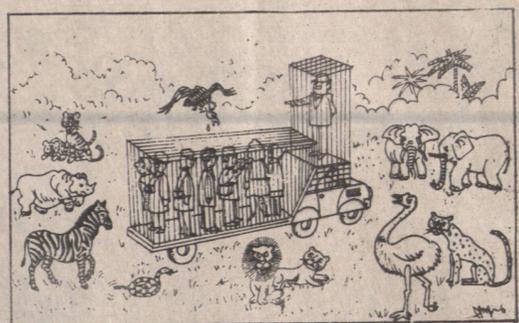
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家: 263-1668

GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

新屋只此一間
八二六號五十三街東, 三套浴廁
新屋, 急售十三萬元

力權用濫鎮小國美 款巨償賠·控被紛紛

美國雖有憲法，但法律的細則却不... 同，以地方為準，以往，一個小鎮的...



美國雖有憲法，但法律的細則却不... 同，以地方為準...

聯邦法院法官... 機一萬零五百元，亦未... 五萬五千五百元，亦未...



身為電影明星，常會給影迷... 住，要求簽名，但對這些事情，...

明星簽名·作風各異 銀幕形象·不能作準

身為電影明星，常會給影迷... 住，要求簽名，但對這些事情，...

不過有許多人都認為這... 也是好現象，因為有許多...

海棉墊中心 THE CUSHION SHOP

定製各種海棉墊，椅墊，枕頭，特別設計脚... 枕，適合日間工作站立過久人士...

謀生老邁病痛死亡... 這些事您想及不想通... 避又避不開...

社行旅存業簡 GUNN'S TRAVEL LTD.

PHONE: 685-2235 685-2236 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

專售移民機票 香港來回特價機票... 國內外各種飛機機票 辦理回國旅行或探親...

Golden Star Arts Decoration Engineering Co. 4802 Burrard St. Van B.C. Canada V5N 4J6

昌盛水喉 專門修理 水喉潔具 換熱水爐 電動通渠 修裝廚廁

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 East Pender St. Vancouver B.C.

向日葵髮廊 Sunflower BEAUTY SALON 男女髮型設計

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

長城公司 精磨白米 青島純正花生油

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

納偉旅行社 Love & White Travel Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada

帝國海鮮酒家 EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT 1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號

梁 承接土木工 商業樓宇，新舊建築，內外設計...

加拿大永康人壽保險公司 The Citidell Assurance 722-601 W. Broadway Van. B.C. V5Z-4C2

惠康餅店茶餐廳 WELCOME BAKERY RESTAURANT 242, EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA.

本報廣告效力宏大 來回香港及溫哥華 機票，價錢特平。

中國旅遊觀光團 \$2,545起 東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起

著此戲心此然悠



112

新年在得空公司裡掛牌掛牌，文珠，
這年陪着他，在忙的人聲中，他們也沉默。

「我們去買點東西。」文珠說。一邊又在
「我別他們一定遲到。」

「你別來，你這是一走，誰知道何時才能
「別來，別來。」文珠說。文珠說。

「你別來，別來。」文珠說。文珠說。
「別來，別來。」文珠說。文珠說。

「你別來，別來。」文珠說。文珠說。
「別來，別來。」文珠說。文珠說。

豪門奇譚



(96) 黎凱倫

「真嗎？」西西含著笑。
「真的，你別有意外，我以為你一個不
化裝的女孩子都挺難看。」

「你別來，別來。」文珠說。文珠說。
「別來，別來。」文珠說。文珠說。

福隆有限公司
TEL: (604) 255-3030
255-0132
專營：唐山雜貨 罐頭食品 京菓海味 燕窩魚翅 冰霜魚蝦 各式俱備 酒樓用品

國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244
新到大幫

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨 掛皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花鴨 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

太陽旅行社
Skysun Travel Services Ltd.
363 E. BROADWAY VAN.
日間879-3521 夜間254-0020
GRACE YEE
國內國外一切旅遊 業務，簽證，酒店 保險。 移民旅遊，加航， 日航及各航線包機， 人之特價機票，有專 人將機票送到府上， 快捷妥當。

Pacific Driving School
太平洋駕駛學校
教車師傅羅基(JOE)
精通英語，國語，廣東話。
日間電話：437-4031
晚間：255-1054
公司電話：255-0952
206-2121 KINGSWAY
VAN. B. C.

國際駕駛學校
International Driving Academy
收費最平每小時 \$20
特價課程 \$139 八小時
校長：林伯慶 地址：386 喜士定東街
電話：684-3044 684-6039

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010 255-6571 255-6572
香港新華海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司
新加坡錦興燕窩公司
龍標：高級燕窩條
燕窩球
燕窩翅
燕窩餅

萬國駕駛學校
NATIONS DRIVING SCHOOL
地址：206 東六街及編街 223 號
電話：254-2805
服務：解答疑難 收費最平 收學費最高 收學費最平 收學費最平

Loyal Driving School Ltd.
安全駕駛學校
地址：207-2121 士頓
電話：434-6441
收費公道 歡迎補習 士丹等 各級考試 耐心教學 師資優良

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：城多利街 5889 號
電話：321-3722
全程 130 元
收費最平 師資優良 免費接機 免費接機 免費接機

通達駕駛學校
NO. 6, 246 East Broadway,
(Broadway and Kingsway)
Vancouver, B.C.
875-1011
251-5019
免 八 每 學
費 鐘 時 費 張
接 136 19 特 營
送 元 元 平 業

楊樂松
事務所
(會計及入息稅)
前任加拿大中央政府核
稅官，上訴審查官及債
務稅務專員。
八七二一四七一六
(甘美餅店內)

Wing's Holding Co., Ltd.
756 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1R5 Phone: (604) 254-2911
★即日開始接訂★
83年曆、聖誕咭及
利是封八月31日截稿
印備目錄歡迎索取
★精工製金請帖★

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
吳志強
專人輔導英語筆試
CLASS 456
全程 130 元
872-8717

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL: 876-5925
經驗豐富，師資優良。
每小時收費 22 元，六小時課程 130 元。
師傅住家電話：馮坤成 294-4009
- 周炳麟 876-8434
黎美英 430-5472

明德託兒所
(特設托兒補助金)
可申請政府免費或補貼及接受本
所補助。負責接送及幼稚園兒童
所址：500 Heather Ave. Van.
715 Victoria Ave. Van.
報名電話：二五二一四二四

蔣強泥水木
KEN CHONG
電話：926-7984
遙控電單車房門
新裝修內外裝修
住屋內外裝修
樓閣露台油漆
土庫間格油漆
工無大小之分
價錢收到最平
預約免費估價
總之一叫就到

TOM'S DRIVING SCHOOL
3633 MAIN ST
VANCOUVER B. C.
TEL. 872-4213
MR. ANTHONY MA 馬師傅
是本學校教員之一。專誠為閣下教授學駕
駛技術。
本駕駛學校信譽最好，有禮貌，專門
職業人材，服務週到，免費接送，收費公道。
欲知詳情請電 872-4213 (廿
四小時) 或 288-9992 馬師傅。

Alcan Building Products
Division of Alcan Canada Products Limited
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
(Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)
Alcan Building Products 公司能以最低價
格替你安裝質量高而又節省能源之雙重
玻璃窗系統。
這還不是考慮請 ALCAN 公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗
系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋的舒
適和價值，而且還使你將來付出一較低廉的暖氣費。
安裝 ALCAN 室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗(內+空間)
或將你目前的單玻璃改為雙重玻璃以節省能源。
請到卑詩省最大的鋁質商查詢。我們營業額巨大，保證價
廉物美。
ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。
請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。
電話：420-1125

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
遷址及更改電話
新址：7229 緬街近57街
電話：324-3645
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最
平，歡迎補習及有特別班，教授筆試，幫助對英語
有困難人士，並且教授士丹牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。

何必為乳房大小而煩惱

問：女性乳房的生理機能如何？

症狀：
 二十歲，未婚女性，身高五呎三，體重一百零六磅。從外表看，一切正常。只是胸部平坦，與同齡女性差別不大。月經正常，受孕後，乳房發育良好。但小兒出生後，乳房仍無變化。

問：女性乳房的生理機能如何？

答：女性自青春發育期開始，乳房逐漸隆起，這主要是受荷爾蒙(即雌激素)刺激，乳腺之開端產生脂肪組織。乳腺的充分發育是在分娩之後的。乳腺分泌出初乳，使小兒得以生長。分娩後，乳腺分泌出乳汁，使小兒得以生長。乳腺分泌出乳汁，使小兒得以生長。乳腺分泌出乳汁，使小兒得以生長。

預防嬰幼兒秋季腹瀉



世界婦女本月八號進食有營養生一個七磅多的女兒，全家開心得不得了。哪知，住院不到四天，便急急忙忙出院了。在醫院工作的護理人員，說這名新生兒患上了腹瀉，又轉到醫院去。這名新生兒患上一種「輪狀病毒」引起的病。這名新生兒患上一種「輪狀病毒」引起的病。這名新生兒患上一種「輪狀病毒」引起的病。

文勝賽馬佳選

- 各場精選
- Poet's Pet
 - Treason's Reason
 - Dazzling Life
 - Buck's Princess
 - Jet O'Erin
 - Sea Fiddler
 - Little Stawanus
 - Buck's Buddy
 - Leave It To Page
 - Our Nice Sue
 - Kwanisum
 - Fleet Suite
 - Leisure Bid
 - Participation
 - Individual Boy
 - Erins Song
 - It's Showtime
 - Ship's Gold
 - Did Delight
 - Lacey Queen
 - Sinful Duke
 - Fleet Apollo
 - Honey Prince
 - Medical Bender
 - Fleet Cop
 - Crafty Act
 - O'Gormley
 - Shum
 - Sodacol
 - Silver Lu's Pride
 - Nifty Queen
 - Heavy Heart
 - Dear Primeminister
 - Executive Director
 - Claim Me Not
 - Kings Environment
 - Solar Sun
 - Hail To Laddie
 - Victory Joy
 - Elusive Hawk
 - Louis Martini
- 馬膽 10. Solar Sun

醫藥

因此英國的女人當天氣放晴，就出來曬曬太陽，女人較男人更可能多曬曬太陽，受陽光照射之後，她們好進補藥，精神爽快。

補劑

人體的補劑，最好補劑是陽光。當陽光普照的日子，人體內在下雨。人體內在下雨。人體內在下雨。

彭鴻記裝飾 承建新屋 裝修油漆 室內設計 土庫安當 工作安當 電話：874-6915	日昌豆廠 YET CHONG CO. 溫哥華 488 街三四八號 電話：六八一-二七二二 日所上純機當買香敬 川川等正器裝佳滑迎 豆材黃石製衛味可滋 腐料豆符造生美口願	商用冷氣 廿四小時服務 安裝維修保養工程 忠誠服務 責任敢認 持中央及省政府牌照 住宅：四二〇一八二八 電話：四二〇一八二八 Fairway Refrigeration Co.	快捷冷氣工程公司 專科承接修理，大小商 冷熱氣機，急凍房，急 大小牛奶房，食衣室，家 庭電器，洗衣乾衣機，電 馬路：(Alec Ma) 馬路：(Shi Ma) 三二一七(一五) (華沙) 三二一七(二〇) (英街)	忠誠裝修 吳偉傑 電話：255-3301 2430-5061 內外油漆 陽台車房 土庫間格 建築新屋 電話：874-1240	建安工程公司 電話：325-1965 325-1965 325-1965	麥秋油漆工程 PAINTING & DECORATION 層內外，油漆裝修， 土庫間格，各式油漆， 從速悠久，顧客信用。 電話：874-1240
---	--	--	--	---	--	--

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
 Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚

- 菜心芥蘭
- 蓮藕雪豆
- 芒果，馬蹄
- 白果，粉葛
- 檀香山生薑
- 檀香山波羅
- 檀香木瓜

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.

75 E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1S9
 Tel. 685-9743

本公司受委託為
 浙江省龍泉
 日用瓷器
 藝術瓷器總代理
 零售批發 一律歡迎

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

758 COLUMBIA ST. NEW WEST. B.C. 225-8911
 337 GORE AVE. VAN. B.C. 882-5725
 882-5725
 882-5055

CC015

RCA VGP150/TGP1100

黃氏酒家

WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
 1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理
 壽筵喜酌 晚飯宵夜
 游水海鮮 服務週到
 巧手燒烤 歡迎外賣
 中午特別快餐，後面寬大車場
 週末假期上午十時至下午四時名茶點心
 七天營業
 上午十一時至晚上十一時

華僑金行

WAH KIU JEWELLERS LTD.

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理
- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

利昌海產公司

新到大批

特價急凍蟹肉
 澳洲新鮮帶子
 中國對蝦
 青島銀白鱈魚
 各類鮮明蝦球
 中國游水生魚
 游水新鮮海鮮
 應有盡有

片打街東 260 號
 電話：六六九-六一六〇

金冠大酒樓

溫哥華 希仕廷西街 122-128 號
 122-128 Hastings Street W. Vancouver, B.C. Canada
 TEL. 688-6631

請留意：每星期轉換菜式

與眾不同

秋季酬賓席 (足十人用)

- 式大熱雙冬雞球
- 脆皮掛爐鴨
- 蟹肉燴燕窩
- 脆皮掛爐鴨
- 翡翠鮮魚片
- 清蒸大石斑
- 干燒伊麵
- 蓮子紅豆沙

秋季特價餐 (足六人用) \$43.

八珍海參羹
 蒜茸炒滑雞
 蒜子煎蝦球
 蒜子蜜汁骨
 薑蔥牛展煲

八仙樓海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

寬大禮堂
 筵開數十
 煥然一新
 舒適優雅

天天茶市

週三休息 免費泊車

地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

刀開必不片刀下吞

出排以可·用作然自

食錯藥當然也是危險的事，但有時人亦會食錯藥，例如把不能吃的東西吞下肚。常有人誤吞下肚的東西包括刀片、小電器、硬幣、小燈泡、牙痛藥的扣針等等。有時是意外吞下，亦有時是有意吞下而吞下去的，到了胃中，到底會發生甚麼呢？

多年前，吞下了這類危險藥物，人便會立即送入醫院，立即用胃泵盡可能把東西取回出來。但是今日的醫學界說，多數時候，人體本身的自衛能力是可以將這些外物排除，或使之變成無害。譬如，胃酸就可以使刀片的刀鋒或針尖溶化，使未能造成傷害之前就已經化了。

但是，在吞下之前，胃在磨，及將之推入腸內時，又怎會不把腸胃割破呢？原來人的腸胃有神奇的避傷能力，胃在磨時，刀片上有胃酸，而胃壁亦有胃酸，兩者一碰，就會滑開，不

英國牛津的約翰地克爾醫生說：「以前，正常的做法是開刀，把那件外物取出而取出。但是現在，假如東西是塞在喉嚨或食道中上下不得，我們就會取出來，假如到了胃中，就不取了。」

大致的理由就是，人體的構造是巧妙的，能夠從喉嚨下得去的東西，就能夠從肚內出來。

倫敦查爾斯十字醫院的手術主任阿倫古士說，多年前，他見過許多這種情形，病人把不能吃的東西吞下，就開刀取出。但是這些東西，大部份都是不必取出，而沒有危險的。事實證明，那些東西取出來時，已經是有危險性了。

譬如刀片來說，在想像之中，刀片吞了肚，是必定腸胃穿爛了。但是其實却又並非如此。有一位美國手術師把刀片放進一杯胃酸之中，更引來驚人的注意。

這位五十六歲，頭髮斑白，而又害羞的柏加醫生，正是英女皇最信任的婦科醫生，他全部都有四個兒女，小的一個是兒子，也有十五歲了。

柏加醫生主診太妃戴安娜以後，接到世界上許多報章和刊物的電話，要求訪問他及探聽一切關於戴安娜的消息，可是柏加醫生依然守口如瓶。

其實柏加醫生主診的皇室女眷，戴安娜太妃並非第一人，在替戴安娜主診之前，他會替安妮公主接生她的兒子彼得及女兒兒拉，也曾替根德公爵夫人和告羅士打公爵夫人

以統計數字而言，不開刀亦是安全過開刀的。吞下外物而死亡的比率是百分之一，因此開刀而死亡的比率則是百分之五。

「法新社加拿大電」五十九歲醫生阿倫古士說：「假如用X光照過可能吞下外物，我們才開刀。小孩子是較危險的，因為他們的腸太小。」

慈母硬心腸 慈母多敗兒，這個道理，他愛護自己的嬰兒，他決不吝嗇，教他一隻耳朵將之帶回，小能掙扎抗議都無效。

大聲公

英國許多市鎮，傳統以來有「大聲公」向市鎮民報告。在勃克郡加爾特鎮，羅賓遜是數代以來做大聲公，他已幹了廿五年，每天在海邊大叫幾聲。

當英國皇儲查理士皇子的聖瑪利醫院，變成舉世矚目的地方，而替戴安娜接生的婦科醫生，更引來驚人的注意。

這位五十六歲，頭髮斑白，而又害羞的柏加醫生，正是英女皇最信任的婦科醫生，他全部都有四個兒女，小的一個是兒子，也有十五歲了。

柏加醫生主診太妃戴安娜以後，接到世界上許多報章和刊物的電話，要求訪問他及探聽一切關於戴安娜的消息，可是柏加醫生依然守口如瓶。

其實柏加醫生主診的皇室女眷，戴安娜太妃並非第一人，在替戴安娜主診之前，他會替安妮公主接生她的兒子彼得及女兒兒拉，也曾替根德公爵夫人和告羅士打公爵夫人

替英國儲妃接生 柏加醫生名氣大

柏加醫生，都說若非他盡力救助，那些早產的嬰兒，早就夭折了。有位母親為了表示謝意，每到週末，便送一朵玫瑰花到柏加醫生的診所，一直送了三年。

柏加醫生是應開明的人，他主張嬰兒出生時，做父親的應守在產婦身旁，而查理士皇子也是接納他的意見，親眼看著儲妃分娩。

柏加醫生不論在英國或世界上，都很有名氣，並非因為他替皇室人員接生，而是他專心致意的慈善工作，他主持一個名叫「生存權利」的組織，致力於拯救不足月出生的嬰兒，很多母親提起柏加醫生，便讚不絕口。

柏加醫生，都說若非他盡力救助，那些早產的嬰兒，早就夭折了。有位母親為了表示謝意，每到週末，便送一朵玫瑰花到柏加醫生的診所，一直送了三年。

柏加醫生是應開明的人，他主張嬰兒出生時，做父親的應守在產婦身旁，而查理士皇子也是接納他的意見，親眼看著儲妃分娩。



G.M. PRINTING LTD.
713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1R3
PHONE: 254-4422

平價·準時·大量供應
1983年彩色月曆

年終聖誕酬賓最佳禮品莫過於贈送一份印刷精美的彩色月曆

贈送彩色月曆是最有效、最省錢的宣傳方法。貴寶號的經營特色，服務範圍傳統商品，地址，永遠烙印在貴客的腦海心目中。查詢電話：(604)254-4422

同業惠顧另有特價優待

精美印刷公司
將全心全意為貴寶號效勞
保證準時交貨，平價供應上述月曆

車身修理廠
Auto Body Ltd.
263 E. 7th Ave., Vancouver
Tel: 879-8935 (Bus.)

精心修理各款汽車車身
有免費車用...
歡迎汽車保險商汽車修理
估價特別相宜
工作快捷妥當

善興建築裝修
承建新屋
內外油漆
土庫間格
批發物料
批發物料
批發物料

大小工程
晚間週末
872-1467
946-679

餐館發展 舖位飾櫃
餐館裝修 新屋設計
餐館估價 室內翻新
實用設計

(1-6) 時 電話: 681-7927
VANCOUVER B.C.

精工錄影音響修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
A DIV. OF K.S. VIDEO LTD.
739 COLUMBIA ST. NEW WESTMINSTER, B.C. V3L 4R7

CITY WIDE SERVICE
電話: 526-5413

精工修理及保養，世界名廠電視錄影機，電視及音響器材，設有最新儀器檢查。並榮獲 SONY, RCA, ZENITH, AIWA 等大廠 (第三年) 特許修理保養中心，為僑胞服務，上門修理，WARRANTY SERVICE

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505

承接大小
土庫翻新
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
房屋設計
圖則設計
價錢公道

田健木工
TIEN TIN CONSTRUCTION L.T.D.
優雅裝修 木工油漆
土庫翻新 省錢修理

免費估價
日間: 254-6011 T & J Auto 接線
TEL: 688-1901 274-4842 MARTIN

華泰冷暖氣工程
煤暖冷凍
氣氣氣房

Tel: 251-1616

君士定東街 1131 號
● 承接各類
● 安裝各類
● 維修各類
● 更換各類
● 清洗各類
● 保養各類

本拿比電器修理公司
524-2440 (廿四小時服務)
688-6529

政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電腦，電視，錄影機，洗衣機，乾衣機，微波爐，WAVE OVER，九折優待僑胞，保證滿意。

職怡裝修
電話: 254-8967

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

聯合裝修公司
874-0988

翻新舊屋
新舊土庫
內外油漆
價錢特平
免費估價

B & E Construction
A107-1093 W BROADWAY
公司: 738-7250

免費估價
免費代領
建築許可
建築新屋
屋及商業
樓宇裝修
中文電話: 437-0173
英文電話: 274-6498

佳記
食品有限公司
電話: (604) 941-5122

鮮味蠔油
本省製造
貨色精美
保證衛生
價格特平
送貨快捷

楓林公司
Y.C.W. ENTERPRISES LTD.
Maple Watch & Gift Store
溫哥華 喜士定東街 2629 號
電話: 251-6727
(倫敦大藥房東一街位，張明道洪學禮會隔鄰)

新張大減價！
九月廿五日開幕營業

零售批發：香港名廠石英電錶，子行針錶，石英電子數字錶，計數機，遊戲機，以及各類玩具禮品。一律八至九五折

代售華埠及香港各中文報刊

電子錶每只 \$4.95
要請當日，請到楓林來。

天寶旅行社
PAN PACIFIC TRAVEL

外埠電話 TOLL-FREE (800) 583-1188
地址：片打東街一六六號 電話：688-8321

專營：移民、旅遊、加航、日航及大韓之特價機票。
代理：國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
中國旅遊探親團 直接主辦

一九八二年九月 出發日期：十月一日
行程：香港、廣州、杭州、上海、蘇州、南京、北京、桂林、南寧

一九八三年預告，每月均有團出發
出發日期：三月十九日、六月五日、九月二十五日、十月十六日 (在中國二十天)
行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州

出發日期：四月十二日 (在中國十一天古都團)
行程：香港、廣州、蘇州、杭州、南京、蘇州、蘇州、蘇州

出發日期：五月八日 (在中國廿二天泰山遊)
行程：香港、廣州、北京、泰山、蘇州、南京、蘇州、杭州、桂林、廣州

出發日期：六月十九日 (在中國廿一天)
行程：香港、廣州、北京、濟南、濟南、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州

出發日期：七月六日 (在中國廿一天)
行程：香港、廣州、蘇州、杭州、南京、蘇州、蘇州

出發日期：八月十日 (在中國十四天古都團)
行程：香港、廣州、蘇州、杭州、南京、蘇州、蘇州

特點：本公司在國內旅遊，全部採用專車外賓服務，職員服務最佳接待及住宿，華人領隊導遊。
費用：由 \$2850 起
● 中國回鄉探親團，隨時出發。
費用 \$1250 起。

DOUG'S MENS WEAR
得時男裝總匯

特設「小人國」部門：
大量特細西裝，西裝單衫，細碼恤衫西裝供應。

12 EAST HASTINGS TEL: 683-1628

關氏建築公司
持有政府牌照，專門承接下列工程，房屋樓宇興建，改建，裝修工程，水喉工程，電燈工程，免費設計及申請
電話: 584-5028

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

MATRESS
床褥平售
雙人 \$105
單人 \$85

(逢星期四休息一天)
地址：亞哥華喜士定東街一六六號
電話：689-9727
689-5825

英華旅行社
Galaxy Travel Agency Ltd.
150 E. Pender St. 片打東街一五零號
電話: (604) 369-5412 681-3816
晚間電話: 437-6270

代理：香港、台灣、馬尼拉、曼谷、星加坡及東南亞各地特價機票。
代理：各地旅遊團，國內各區特價機票。
代理：轉機或拉斯維加斯團，逢星期四及日日出發。
代理：夏威夷旅遊團，八晚、七晚。
代理：豪華遊船，豪華遊船西貢、三沙、四沙、及馬尼拉、斯尼察蘭各島。
代理：倫敦來回 \$688 起。
代理：多倫多來回 \$249 起。
代理：省來回 \$209 起。
特價機票繁多，請來電查詢。

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

本社歷史悠久，信用昭著，經驗豐富，代理各項旅遊事業，包括：飛機、火車、包機、巴士、輪船、專車、歡迎各界僑胞服務。

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定東街一六六號地下，活活百貨公司對面

回港機票特平，來回票可停台北一週，並可安排遊覽及台灣環島旅遊。
專營廉價機票前往東南亞各地。

香港：香港單程：425元起 來回：899元起
台北單程：445元起 來回：899元起
平價廉潔：專營加、日航移民機票

加州：狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團
每月定期出發華人領隊家庭參加有優待
飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等
平價 \$189 起，拉斯維加斯 \$269 起

賭城：代理MS A 旅行社保險及安全保險
中國旅行社及東南亞旅行社歡迎查詢
代理 WARD AIR 特價票多倫多 \$249 起
代售加航國內空中巴士票及家庭優待票

(804) 684-4151, (804) 684-4152

英華旅行社
Galaxy Travel Agency Ltd.
150 E. Pender St. 片打東街一五零號
電話: (604) 369-5412 681-3816
晚間電話: 437-6270

代理：香港、台灣、馬尼拉、曼谷、星加坡及東南亞各地特價機票。
代理：各地旅遊團，國內各區特價機票。
代理：轉機或拉斯維加斯團，逢星期四及日日出發。
代理：夏威夷旅遊團，八晚、七晚。
代理：豪華遊船，豪華遊船西貢、三沙、四沙、及馬尼拉、斯尼察蘭各島。
代理：倫敦來回 \$688 起。
代理：多倫多來回 \$249 起。
代理：省來回 \$209 起。
特價機票繁多，請來電查詢。